



Symptoms of Dengue Fever 骨痛热症的症状



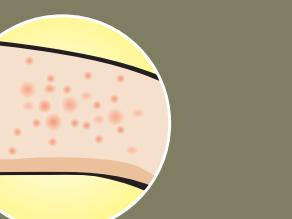
- High fever
发高烧
- Severe headache
剧烈头痛



- Nausea and vomiting
恶心及呕吐



- Muscle pains and joint pains
肌肉及关节疼痛



- Rashes
皮肤出现红疹

Check for Aedes mosquito breeding areas in your home.
检查在您家中的伊蚊滋生处。

WHEN NOT IN USE

- ✓ Turn over all water storage containers and keep them dry.
- ✓ Cover gully traps or install anti-mosquito valves.
- ✓ Cover all containers that contain water.

在不用时

- ✓ 把所有的水桶和水容器倒置存放在干燥的地方。
- ✓ 把地面排水出口处盖好，或装上防蚊活门。
- ✓ 把装有水的容器盖好。

IF YOU ARE VACATING YOUR HOME FOR HOLIDAY

- ✓ Turn over all water storage containers and keep them dry.
- ✓ Cover all gully traps and toilet bowls.
- ✓ Seal off the overflow pipe of flushing cistern.

放假出国旅行时

- ✓ 把所有的水桶和水容器倒置存放在干燥的地方。
- ✓ 把所有地面排水出口处和马桶盖好。
- ✓ 把马桶水箱溢流管密封。

ONCE A MONTH

- ✓ Clear blockages and add Bti insecticides in roof gutters.
- ✓ Add sand granular or Bti insecticide to other places where stagnant water is unavoidable.

每个月

- ✓ 疏通阻塞的屋顶檐槽，并且加入Bti杀蚊药来灭伊蚊子孓。
- ✓ 在其它会积水的地方加入Bti杀蚊药。

ONCE A WEEK

- ✓ Clear fallen leaves in drains and gardens.
- ✓ Remove stagnant water collected on leaves, tree branches and in drains.

每周

- ✓ 清除水沟和花园里的落叶。
- ✓ 清除在叶子、树枝和水沟里的积水。

AIR-CON TRAY

- ✓ Remove air-conditioner trays.
- ✓ Engage a contractor to redirect water from air-conditioner to the bathroom.

冷气机垫盘

- ✓ 除去冷气机垫盘。
- ✓ 聘用装修商把冷气机排出的水转移到厕所。

ON ALTERNATE DAYS

- VASES**
- ✓ Change water in flower vases.
- ✓ Scrub the inside of vases to remove mosquito eggs.
- Flush roots of plants with running water.

每隔一天

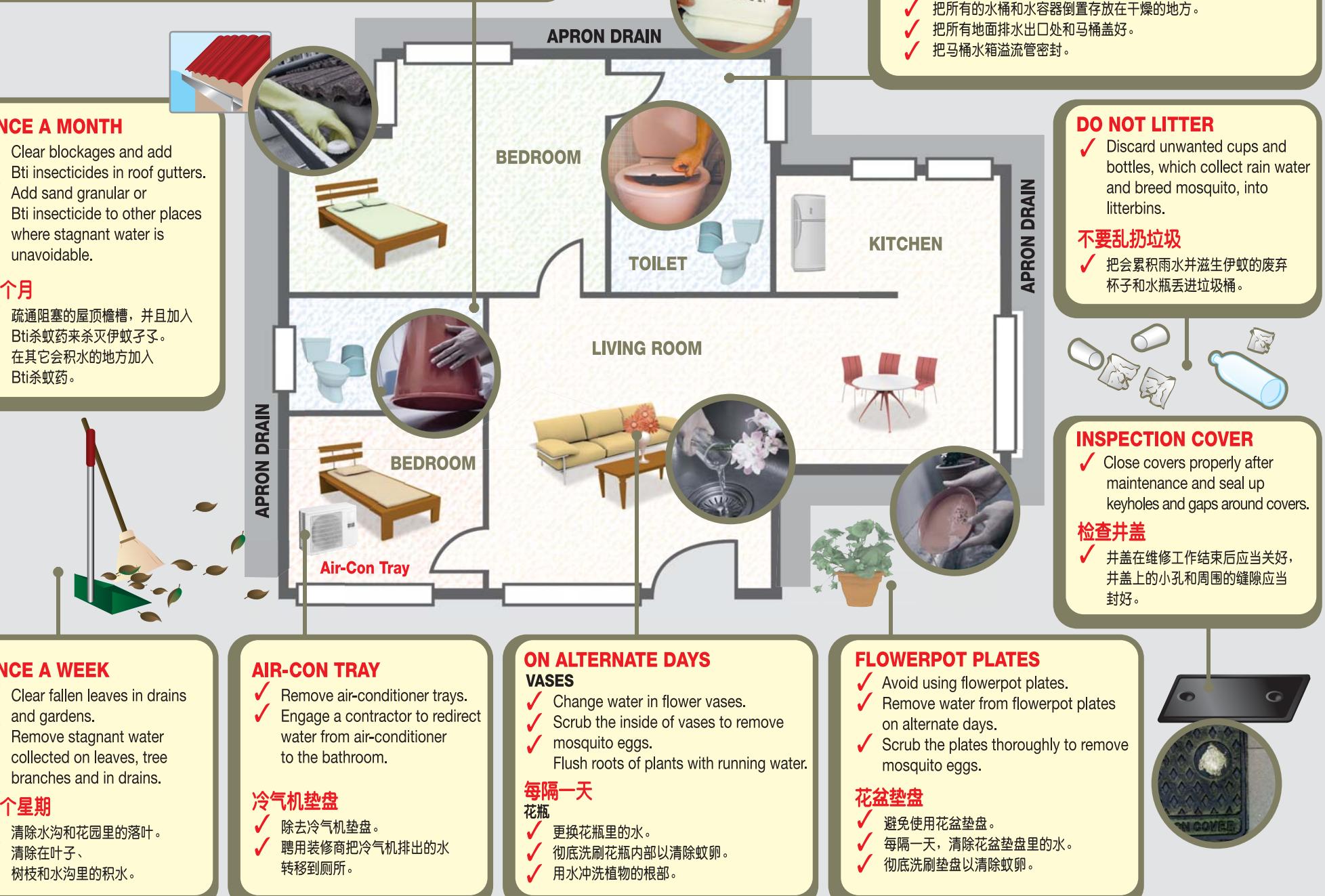
- 花瓶
- ✓ 更换花瓶里的水。
- ✓ 彻底洗刷花瓶内部以清除蚊卵。
- ✓ 用水冲洗植物的根部。

FLOWERPOT PLATES

- ✓ Avoid using flowerpot plates.
- ✓ Remove water from flowerpot plates on alternate days.
- ✓ Scrub the plates thoroughly to remove mosquito eggs.

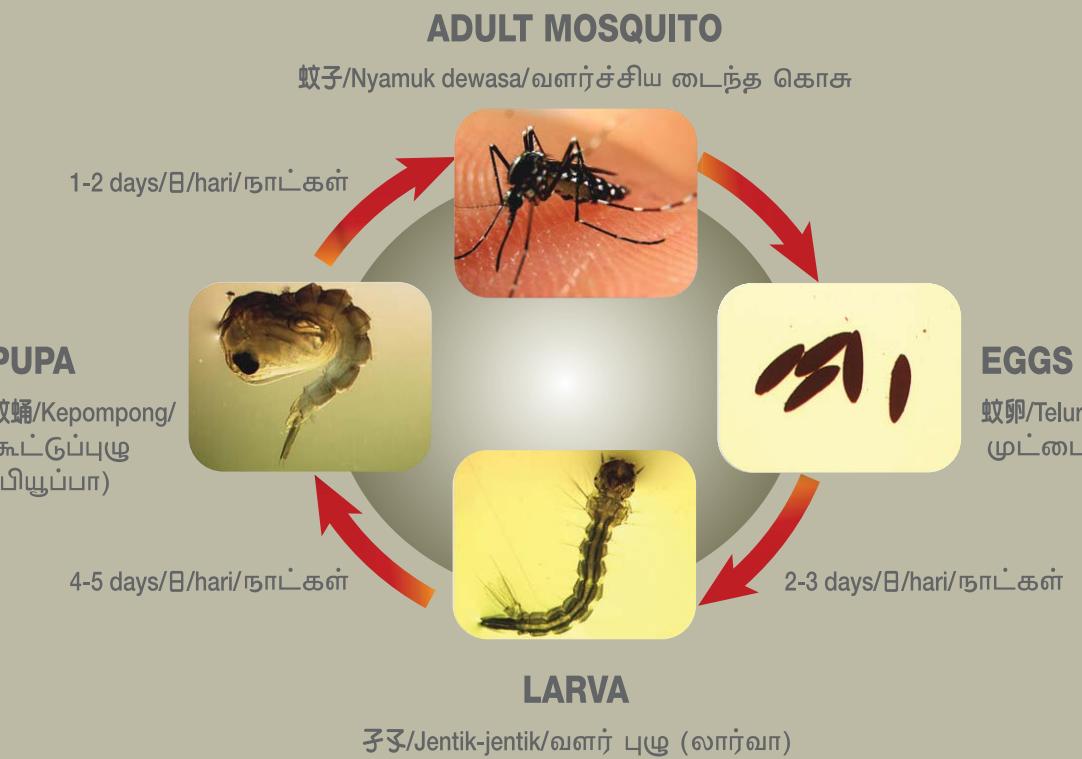
花盆垫盘

- ✓ 避免使用花盆垫盘。
- ✓ 每隔一天，清除花盆垫盘里的水。
- ✓ 彻底洗刷垫盘以清除蚊卵。



Life Cycle of an Aedes Mosquito

伊蚊的生命周期/Putaran Kehidupan Nyamuk Aedes/எடுப்பு கொசுவின் வாழ்க்கைச் சமூஹி



How is Dengue Transmitted?

如何传播骨痛热症?/Bagaimana Denggi Berjangkit?/டெங்கி எவ்வாறு பரவுகிறது?



1
A female Aedes mosquito bites and sucks blood, which contains Dengue virus, from an infected person.

雌性伊蚊 (Aedes mosquito) 叮吸一个骨痛热症患者的血液。

Nyamuk Aedes betina menggigit dan menghisap darah yang mengandung virus denggi dari jangkitan seseorang yang telah disingkiti penyakit.

இரு பெண் ஏடுப்பு கொசு டெங்கிக் கிருமியைக் கூட்டுப்புக்களை அதிலே சீக்குன்னியாக்கிருமியின் இரத்தத்தை உறிஞ்சக்கிறது



2
The Aedes mosquito carries the virus in its body.

伊蚊体内就带有骨痛热症病毒。

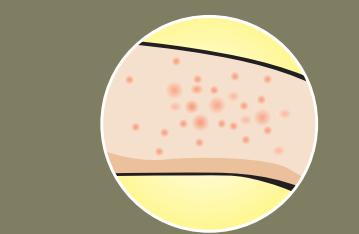
Nyamuk Aedes ini membawa virus denggi ke dalam tubuhnya.



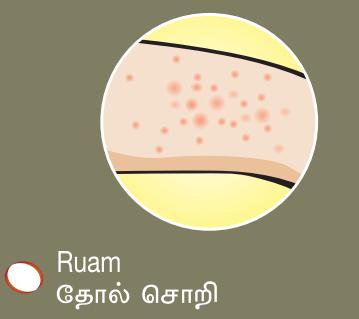
3
The virus is passed to healthy people when the infected Aedes mosquito bites them.

然后在它叮咬健康的人时，把骨痛热症病毒传染给他们。

Dan memindahkan virus tersebut kepada orang yang sihat apabila ia menggigit mereka.



4
Ruam
தோல் சொறி



Simptom Demam Denggi

டெங்கி காய்ச்சல் அறிகுறிகள்



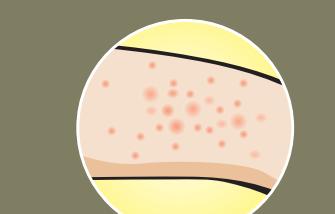
- Demam panas
குடும்பமான காய்ச்சல்
- Sakit kepala yang teruk
குடும்பமான தலைவளி



- Rasa mual dan muntah
குமட்டல் மற்றும் வாந்தி



- Sengal-sengal otot dan sendi
தலை மற்றும் மூட்டு வளி



- Ruam
தோல் சொறி

Periksa Kawasan Pembiakan Nyamuk Aedes di dalam Rumah anda.

உங்கள் வீட்டில் ஏடுப்பு கொசு பெருக்கும் இடங்களை பார்வையிடுக.

APABILA TIDAK DIGUNAKAN

- Terlungkupkan semua bekas air dan pastikannya kering.
- Tutupkan pelindung saluran air (gully trap) yang tidak digunakan atau pasangkan alat pencegah nyamuk.
- Tutupkan semua bekas air yang mengandungi air.

பயன்படுத்தாத போது

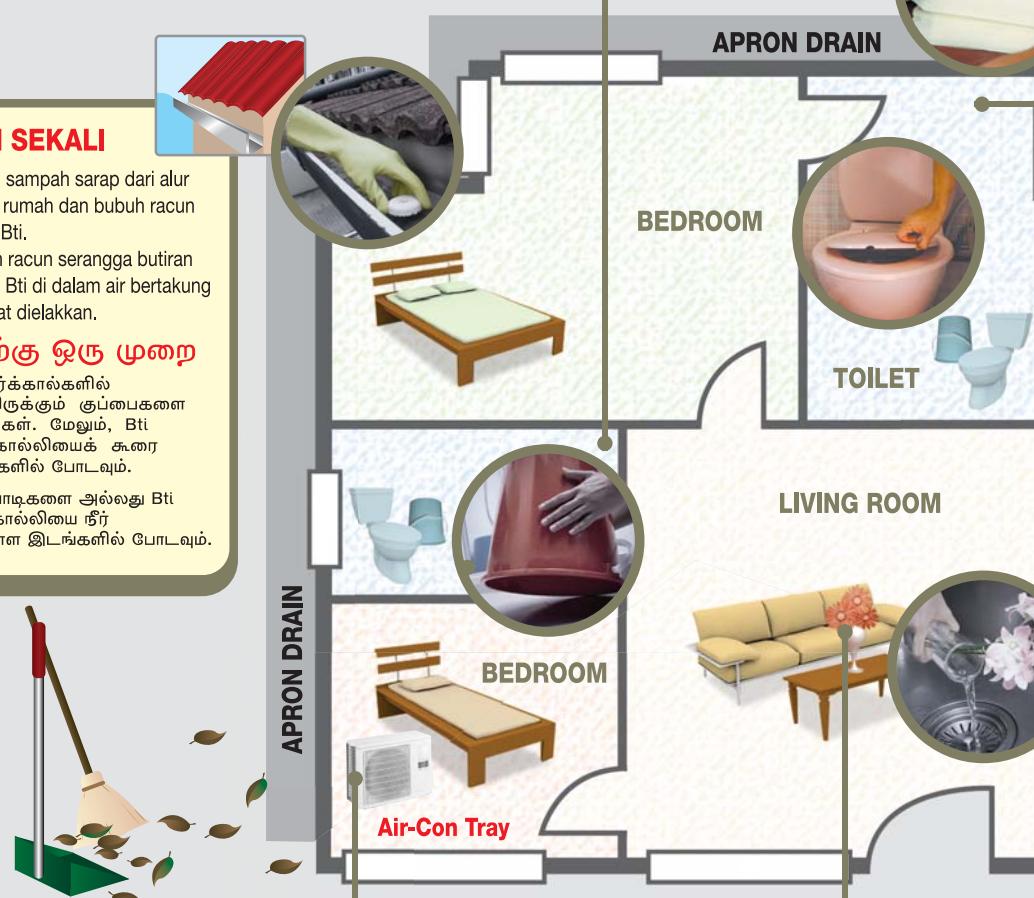
- நீர் பிடித்து வைப்பதற்கான எல்லா கலன்களையும் கவிழ்த்து காய் வைக்கவும்.
- பயன்படுத்தாத வடிகால் ஓட்டையை மூடி விடுக.
- அல்லது கொசுவைத் தடுத்திமே வால்வகளை நிறுவுக.
- நீர் இருக்கும் எல்லா கலன்களையும் மூடி வைக்கவும்.

APABILA ANDA BERCUTI

- Terlungkupkan semua bekas air dan pastikannya kering.
- Tutupkan pelindung saluran air (gully trap) dan manguk tandas.
- Sendalkan paip limpahan pada tangki tandas.

நீங்கள் விழுமறைக்கு செல்லும் முன்

- நீர் பிடித்து வைப்பதற்கான எல்லா கலன்களையும் கவிழ்த்து காய் வைக்கவும்.
- வடிகால் ஓட்டை மற்றும் கழிவறை இருக்கக்கூடிய மூடி விடுக.
- கழிவறை குழாய்களிலிருந்து கசியும் கீரை அடைத்தினங்கள்



பயன்படுத்தாத போது

- Bersihkan daun yang gugur di dalam longkang dan halaman anda.
- Buangkan air yang bertakung pada daun, rantang pokok dan di dalam longkang.

வாரத்திற்கு ஒரு முறை

- நீர்வடிகால்கள் மற்றும் தேட்டத்திலுள்ள இலைகளை அகற்றுவதன் கீழ்க்கண்ட கால்களை அகற்றுவதன் கீழ்க்கண்ட கால்களை அகற்ற விரும்புகிறது.
- இலைகள், தாவரங்கள் மற்றும் நீரையாகக் கால்களை அகற்ற விரும்புகிறது.

பரிசோதனை முடி

- பராமரிப்பு முடங்கவட்டன் கூடும்களை பொருத்தவும். மேலும் சாவி ஓட்டைகளையும் குட்டியிருக்கும் இடங்களையும் உறுதியாக முடவும்.

JANGAN MENYEPAH SAMPAH

- Buangkan cawan dan botol air yang boleh menakung air hujan dan membikti nyamuk ke dalam tong sampah.
- குப்பை போடாதீர்கள்**
 - எனியப்பட்ட கோபைகள், தண்ணீர் பட்டிகள் ஆகியவற்றை குப்பை தொட்டியில் போடுவதன் கீழ்க்கண்ட கால்களை அகற்ற விரும்புகிறது.



PENUTUP RUANG PEMERIKSAAN

- Tutup penutup dengan rapi selepas penyelenggaraan dan tampa lubang kunci dan jurang di sekeliling penutup.
- பரிசோதனை முடி**
 - பராமரிப்பு முடங்கவட்டன் மூடுகளை சரியாக பொருத்தவும். மேலும் சாவி ஓட்டைகளையும் குட்டியிருக்கும் இடங்களையும் உறுதியாக முடவும்.

பிரைட் போடுகள்

- பிரைட்செட்டித் தட்டுகளில் உள்ள நீரை ஒடுக்கி முடவும்.
- கொசு முட்டைகளை அகற்ற செட்டிச்செம்புகளில் உட்டிட்டு நீரை மாற்றுவதன் கீழ்க்கண்ட கால்களை அகற்ற விரும்புகிறது.
- செடிகளின் வேர்களில் தண்ணீர் விடவும்.
- செடிகளின் வேர்களில் தண்ணீர் விடுவதை தனிர்த்தினங்கள்

